

## **ПОЛОЖЕНИЕ**

### **о порядке оформления и выдачи Европейского приложения к диплому ОАНО «МВШСЭН» (MSSES European Diploma Supplement)**

#### **1. Общие положения**

1.1. Настоящее Положение об оформлении и выдаче Европейского приложения к диплому ОАНО «МВШСЭН» (European Diploma Supplement), (далее - Положение) устанавливает требования к структуре, содержанию, порядку оформления и выдачи Европейского приложения к диплому (далее - ЕПД или Европриложение) выпускникам ОАНО «МВШСЭН» по программам высшего образования - программам бакалавриата, магистратуры.

1.2. Настоящее Положение разработано в соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (далее - Федеральный закон), уставом Образовательной автономной некоммерческой организации высшего образования «Московская высшая школа социальных и экономических наук» (далее - ОАНО «МВШСЭН»), требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО), на основании приказа Минобрнауки России от 15 февраля 2005 г. № 40 «О реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования Российской Федерации» и с учетом положений Парижского коммюнике, принятого министрами Европейского пространства высшего образования 25 мая 2018 г., Париж.

1.3. ЕПД сопровождает основной документ об образовании, удостоверяющий квалификацию выпускника, но не заменяет его.

1.4. Стоимость услуг по оформлению и выдаче ЕПД утверждается приказом ректора Университета ежегодно. Информация о стоимости услуг по оформлению и выдаче ЕПД размещается на официальном сайте Университета.

#### **2. Структура Европриложения**

2.1. Европриложение соответствует окончательной модели, разработанной Европейской комиссией, Советом Европы и Европейским информационным центром ЮНЕСКО по высшему образованию (ЮНЕСКО/СЕРЕС) с целью взаимного признания странами национальных документов о высшем образовании в соответствии с Конвенцией о признании квалификаций,

относящихся к высшему образованию в Европейском регионе от 11 апреля 1997 года (Лиссабонская конвенция) и одобренной к внедрению на совместном совещании представителей этих организаций 15 мая 1998 года в Брюсселе. Обновленный вариант ЕПД был принят Комитетом Лиссабонской конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе в 2007 году, в 2018 г. он был пересмотрен и одобрен министрами Европейского пространства высшего образования (Парижское Коммюнике, 25 мая 2018 г. Париж).

2.2. Европриложение оформляется на шести страницах, заполняется на английском и на русском языках, состоит из преамбулы и восьми обязательных информационных разделов (Приложение 1).

2.3. В соответствии с правилами заполнения ЕПД преамбула должна присутствовать в обязательном порядке. Она располагается на первой странице текстовой части ЕПД и приводится на английском языке в полном соответствии со следующим текстом: «Настоящее Приложение к диплому соответствует модели, разработанной Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕПЕС. Целью Приложения является предоставление достаточных и независимых сведений для обеспечения международной «прозрачности» и справедливого академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.). Приложение даёт описание сущности, уровня, смысла, содержания и статуса обучения, которое проходило и успешно завершило лицо, поименованное в оригинале квалификации, к которой прилагается настоящее Приложение. Оно не должно содержать каких-либо юридических оценок, установления эквивалентности или суждений о признании. Информация должна быть представлена по каждому из восьми разделов. Если информация не предоставляется, то должно быть объяснено, по какой причине сведения по данному подразделу не приводятся».

2.4. ЕПД содержит следующие разделы

Раздел 1. Информация об обладателе квалификации / Information identifying the holder of the qualification.

1.1. Фамилия / Family name(s).

1.2. Имя / Given name(s).

1.3. Дата рождения (день/месяц/год) / Date of birth (day/month/year).

1.4. Идентификационный номер студента / Student identification number.

Раздел 2. Информация о полученной квалификации / Information identifying the qualification.

2.1. Наименование квалификации и, если применимо, присужденная степень/присвоенное звание (на русском языке) / Name of qualification and (if applicable) title conferred.

2.2. Основное направление(я) обучения для квалификации / Main field(s) of study for the qualification: number of speciality, speciality, specialization.

2.3. Наименование и статус выпускающей образовательной организации (на русском языке) / Name and status of awarding institution.

2.4. Наименование и статус организации (если отличается от п. 2.3), осуществлявшей обучение (на русском языке) / Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies

2.5. Язык(и) обучения / экзаменов / Language(s) of instruction/ examination.

Дата присуждения степени / Date of award (day/month/year),

Серия и номер диплома

Раздел 3. Информация об уровне и продолжительности получения квалификации / Information identifying the qualification.

3.1. Уровень квалификации/ Level of the qualification.

3.2. Официальная продолжительность обучения по программе в кредитах и/или годах / Official length of programme.

3.3. Требование(я) при поступлении / Access requirements(s).

Раздел 4. Информация о программе и полученных результатах / Information on the contents and results gained.

4.1. Форма обучения / Mode of study.

4.2. Требования программы обучения / Programme requirements.

4.3. Сведения о программе, полученных индивидуальных кредитах, оценках / баллах / Programme details, individual credits gained and grades/marks obtained.

4.4. Система оценки и, при наличии, таблица распределения баллов / Grading scheme and grade distribution guidance.

4.5. Общая классификация квалификации (на русском языке) / Overall classification.

Раздел 5. Информация о функциях (характеристика) квалификации / Information on the function of the qualification.

5.1. Доступ к дальнейшему образованию / Access to further study.

5.2. Профессиональный статус / Professional status.

Раздел 6. Дополнительная информация / Additional information.

6.1. Дополнительная информация / Additional information.

6.2. Другие источники информации / Further information sources.

Раздел 7. Сертификация приложения / Certification of the supplement.

7.1. Дата / Date.

7.2. Подпись / Signature.

7.3. Должность / Capacity,

7.4. Официальный штамп или печать / Official stamp or seal. Раздел 8. Информация о национальной системе высшего образования / Information on the national higher education system.

### **3. Порядок оформления Европриложения**

3.1. ЕПД оформляется на бумажном бланке, изготовленном по заказу ОАНО «МВШСЭН» и являющимся защищенной от подделок полиграфической продукцией.

3.2. Заполнение бланка ЕПД,

*Раздел 1. Информация об обладателе квалификации:*

пункты 1.1. - 1.3. заполняются в соответствии с заявлением выпускника;

в пункте 1.4. указывается идентификационный номер студента из 1С, относящийся к программе, описанной в ЕПД.

*Раздел 2. Информация о полученной квалификации:*

Цель этого раздела - предоставить информацию, необходимую для четкого определения квалификации и присваивающей её образовательной организации,

пункты 2.1. и 2.2. заполняются согласно данным программы, описанной в ЕПД, и соответствующим образовательным стандартом, по которому происходило обучение студента;

в пункте 2.3. указывается наименование ОАНО «МВШСЭН» на русском и английском языках — в соответствии с уставом, без указания слов: «образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования»;

пункте 2.4. указывается: «То же, что и в п. 2.3».

в пункте 2.5. указывается язык обучения;

*Раздел 3. Информация об уровне и продолжительности получения квалификации:*

Цель этого раздела - предоставить информацию, необходимую для четкого определения уровня квалификации, и описать ее продолжительность в годах и / или кредитах. в пункте:

3.1. указывается уровень квалификации (Бакалавр, Магистр / Bachelor, Master) в национальной системе квалификаций (Национальная рамка квалификаций) (при наличии), или в соответствии с Международной стандартной классификацией образования (МСКО). Дается перекрестная ссылка на информацию в пункте 8;

в пункте 3.2. указывается срок обучения и общая трудоемкость в соответствии с образовательным стандартом, по которому происходило обучение студента (например, для бакалавра указывается: Четыре года обучения по очной форме или 240 зачетных единиц / Four years of full-time study or 240 ECTS credits);

в пункте 3.3 указывается квалификация или уровень образования, необходимые для доступа к программе, описанной в ЕПД. Дается перекрестная ссылка на информацию в пункте 8;

*Раздел 4.* Информация о программе и полученных результатах:

Цель этого раздела - подробно описать, что узнал обладатель квалификации в программе и уровень его работы.

в пункте 4.1. указывается форма обучения (например, очная форма обучения / Full time study), включая сетевую форму, электронное обучение, обучение с применением дистанционных образовательных технологий, сочетание форм обучения;

пункт 4.2. указываются результаты обучения, связанные с квалификацией. Результаты обучения — это информация о том, что выпускник знает, понимает и может делать после завершения обучения и получения квалификации (области, объекты, виды профессиональной деятельности, компетенции);

пункт 4.3. указываются: дисциплины, курсовые работы (проекты), практики, включая НИР, формы государственной итоговой аттестации. Дисциплины, изученные студентом в другой образовательной организации и перезачтенные ОАНО «МВШСЭН», указываются со сноской. Внизу страницы наименование организации, в которой были изучены эти дисциплины, указывается на английском и русском языках. Если дисциплина была изучена на иностранном языке, то язык изучения обязательно указывается (История (изучена на английском языке) / History (studied in English)). Результаты освоения образовательной программы указываются в соответствии с системой оценивания, используемой в ОАНО «МВШСЭН», и в Европейской системе перевода и накопления кредитов (далее - ECTS)

пункт 4.4. указывается система отметок, используемая в Российской Федерации.

Таблица 1

Russian grades	ECTS grades	Definition
Excellent/Отлично	A	Excellent — выдающиеся знания с возможными незначительными погрешностями
Good/Хорошо	B	Very Good — знания выше среднего уровня, с некоторыми ошибками
Satisfactory/удовлетворительно	E	Sufficient — знания, удовлетворяющие минимальным критериям
Passed/зачет	Passed	Passed — знания, удовлетворяющие оценочным требованиям
Fail/удовлетворительно	F	Fail/неудовлетворительно

В п. 4.5 указывается дополнительная характеристика диплома (с отличием/без отличия).

Раздел 5. Информация о функциях (характеристика) квалификации. Цель этого раздела - проиллюстрировать / объяснить, как квалификация может использоваться для академических или профессиональных целей;

пункт. 5.1 должен содержать информацию о возможности продолжить обучение на следующем уровне высшего образования. Для бакалавра указывается возможность обучения по программам магистратуры. Для специалиста и магистра указывается возможность обучения по программам подготовки кадров высшей квалификации (аспирантура);

пункт 5.2. отражает право выпускников, освоивших программу, на осуществление профессиональной деятельности, отсутствие или наличие дополнительных квалификационных испытаний, разрешений (лицензий) при допуске к регулируемой профессии. Этот пункт в сжатом виде отражает содержание 4 раздела ФГОС «Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу».

Раздел 6. Дополнительная информация. Цель этого раздела - включить любую другую информацию, которая не может быть включена в предыдущие разделы, и имеет отношение к цели оценки характера, уровня и использования квалификации. Приводится краткая информация об ОАНО «МВШСЭН». Указываются достижения обучающегося, полученные за пределами программы, и/или любая дополнительная информация, имеющая отношение к

цели оценки характера, уровня и использования квалификации. Например, период мобильности за рубежом, трудоустройство, волонтерская деятельность и т.д., для которых студент не получил кредитов или признания, но которые тем не менее способствуют результатам обучения выпускника (при их наличии). Указываются дополнительные полезные источники информации и ссылки, где можно получить более подробную информацию о квалификации (адрес, веб-сайт и реквизиты ОАНО «МВШСЭН», веб-сайты Министерства науки и высшего образования России и Рособнадзора).

Раздел 7. Цель раздела - подтвердить, что ЕПД официально выдается организацией, присуждающей квалификацию. ЕПД подписывается ректором ОАНО «МВШСЭН» и руководителем факультета факультета, осуществившего подготовку выпускника. Указываются должности лиц, подписывающих ЕПД, их фамилии и инициалы, даты выдачи официального диплома ОАНО «МВШСЭН» и ЕПД, проставляется оттиск официальной печати ОАНО «МВШСЭН»;

Раздел 8. Информация о национальной системе высшего образования включает схему системы образования в Российской Федерации, впечатанную типографским способом на бланке ЕПД. Приводится информация, размещенная на официальном сайте Национального информационного центра по вопросам признания образования и (или) квалификации (ФГБУ Главэкспертцентр).

3.3. После оформления копия ЕПД передается в архив на хранение в личном деле выпускника.

#### **4. Заказ и выдача Европриложения**

4.1. ЕПД оформляется в заявительном порядке и выдается лицам, завершившим обучение в ОАНО «МВШСЭН», начиная с 01 января 2024 года.

4.2. Для заказа ЕПД студент или выпускник (далее — заявитель) представляет в отдел учета образовательной деятельности:

- подписанное собственноручно заявление (Приложение 2);
- подписанный заявителем договор в 2 (двух) экземплярах;
- копию документа, удостоверяющего личность (страницы с фотографией и регистрацией);
- копию заграничного паспорта при наличии (страница с фотографией), при наличии;
- оригинал или копию диплома и приложения к нему, заверенную нотариально;

- копию подтверждающего документа в случае смены фамилии, имени, отчества;
- доверенность, заверенную в установленном порядке, при необходимости;
- согласие на обработку персональных данных;
- квитанцию об оплате за оказание услуг.

4.3. ЕПД выдается в течение 2 (двух) месяцев со дня получения полного пакета документов в соответствии с п. 4.2 Положения.

4.4. Выдача ЕПД производится лицу, обратившемуся с заявлением об оформлении ЕПД, при предъявлении документа, удостоверяющего личность (паспорта). В книге регистрации и учета выдачи ЕПД делается соответствующая запись. ЕПД может быть отправлен через операторов почтовой связи общего пользования с уведомлением о вручении, по указанному в заявлении адресу или через доверенное лицо.

4.4. Факт получения ЕПД фиксируется в книге регистрации выдачи ЕПД. При направлении ЕПД почтовым отправлением в книгу регистрации и выдачи ЕПД вносятся реквизиты почтовой квитанции.

## DIPLOMA SUPPLEMENT RECORD OF ACADEMIC ACHIEVEMENT

*This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the Supplement is to provide sufficient independent data for improving international "transparency" and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this Supplement is appended. It should be free from any value-judgments, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.*

*The Diploma Supplement is issued in a widely spoken European language and free of charge to every student upon graduation.*

<b>1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION</b>	
1.1. Family name (s) / Фамилия: <input style="width: 95%;" type="text"/>	1.3. Date of birth (day/month/year) : <input style="width: 95%;" type="text"/>
1.2. Given name (s) / Имя: <input style="width: 95%;" type="text"/>	1.4. Student identification number or code (if available) <input style="width: 95%;" type="text"/>
<b>2. INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION</b>	
2.1. Name of qualification and (if applicable) title conferred/ наименование квалификации и (если присуждается) присужденная степень: <input style="width: 95%;" type="text"/>	2.4. Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies/ название учреждения осуществляющего обучение (если отличается от пункта 2.3.): <input style="width: 95%;" type="text"/>
2.2. Main field(s) of study for the qualification: number of specialty, specialty, specialization/ номер специальности, специальность, специализация: <input style="width: 95%; height: 40px;" type="text"/>	2.5. Language (s) of instruction/examination: <input style="width: 95%;" type="text"/>
	Date of award (day/month/year): <input style="width: 95%;" type="text"/>
	RF diploma series and number <input style="width: 95%;" type="text"/>
	DS control number: <input style="width: 95%;" type="text"/>
2.3. Name and status of awarding institution / наименование и статус учреждения выдавшего диплом: <input style="width: 95%; height: 60px;" type="text"/>	
<b>3. INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION</b>	
3.1. Level of qualification / уровень квалификации <input style="width: 95%;" type="text"/>	3.3. Access requirements/вступительные испытания <input style="width: 95%; height: 20px;" type="text"/>
3.2. Official length of program <input style="width: 95%;" type="text"/>	
<b>4. INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED</b>	
4.1. Mode of study/ Форма обучения: <input style="width: 95%;" type="text"/>	
4.2. Program requirements/ требования программы обучения <input style="width: 95%; height: 20px;" type="text"/>	

СП-2 № 003374



**4.4. Grading scheme and grade distribution guidance**

In Russian Federation the study workload is evaluated in academic hours. 1AH – 45 minutes.

**Grading scheme**

Currently a four mark system is used by higher schools of Russian Federation.

Russian grades	ECTS grades	Definition
Excellent /отлично	A	Outstanding achievements, with minor, almost negligible deficiencies
Good /хорошо	B	Well-performed work with some deficiencies
Satisfactory/ удовлетворительно	E	Performance meets only minimum criteria
Passed/зачет		The final test of the subject was passed without varied grade mark
Fail/Неудовлетворительно	F-Fx	Fail

Students are only permitted to enroll in the next semester of study and awarded a diploma if they have passing grades in each subject of the curriculum.

**4.5. Overall classification****5. INFORMATION OF THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION**

5.1. Access to further study:

5.2. Professional status

**6. ADDITIONAL INFORMATION****6.1. Additional information****Study in other institutions or industry**

Period of time	Name of the institution or company	Courses

**Recommendations of the state examination commission**

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

**6.2. Additional information sources**

Additional information may be obtained from the University's website at:  
Official website of the RF Ministry of Education and Science:

**7. CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT**

This diploma refers to the following original document

Diploma Supplement Issued	
Rector _____ Signature	Stamp
Director of the institute (Dean of the Department) _____ Signature	







Ректору ОАНО «МВШСЭН»  
М.В.Сиговой

от \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ФИО (полностью))

e-mail: \_\_\_\_\_

телефон: \_\_\_\_\_

### ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу оформить и выдать Европейское приложение к диплому (далее – ЕПД) (European Diploma Supplement) к диплому бакалавра/магистра серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, регистрационный номер \_\_\_\_\_, приложению серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, регистрационный номер \_\_\_\_\_, выданному в \_\_\_\_\_ г.

Прилагаю следующие документы:

- подписанный заявителем договор в 2 (двух) экземплярах;
- копию документа, удостоверяющего личность (страницы с фотографией и регистрацией);
- копия заграничного паспорта при наличии (страница с фотографией), при наличии;
- оригинал или копию диплома и приложения к нему, заверенную нотариально;
- копию подтверждающего документа в случае смены фамилии, имени, отчества;
- доверенность, заверенную в установленном порядке, при необходимости;
- согласие на обработку персональных данных;
- квитанцию об оплате за оказание услуг.

Написание фамилии, имени, отчества латинскими буквами:

Фамилия \_\_\_\_\_

Имя \_\_\_\_\_

Отчество \_\_\_\_\_

Способ получения подготовленного ЕПД

- почтовым отправлением с уведомлением о вручении по адресу

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- при личном обращении

- через доверенное лицо;

С Положением о европейском приложении к диплому о высшем образовании, выдаваемом выпускникам ОАНО «МВШСЭН» ознакомлен

\_\_\_\_\_ (подпись)

Дата \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (ФИО)